



## 中国国家安監総局局長楊棟梁免職に

DW 时政风云      www.dw.com      2015-08-26

天津大爆発から二週間、中国国家安監総局局長の楊棟梁が免職になった。一週間前に、彼は『重大な規律違反』により組織による調査を受けていた。

(ドイツの声中文網) 政府サイドの新華社は、中国国家安全生産監督管理局局長で、党組書記の楊棟梁を重大な規律違反により、中央が既にその指導職解任を決定していたと報道した。

8月18日、天津爆発事故から一週間後、中央規律委員会のネット上で「楊棟梁が重大な規律違反により組織の調査を受けているところだ」と突然発表。その当時、楊棟梁は『8.12』天津港特大爆発事故国務院安全委員会事故調査グループのリーダーだった。

『法制晩報』では、楊棟梁が取調べをされていることと『8.12』天津港特大爆発事故とは直接の関係はないとしており、この時点で彼を引き下ろした理由の一つは、負担が大きい事故の善後策や調査段階で『重大規律違反』を犯している楊棟梁に第一線での仕事をさせるのは相応しくないと考えたからだというもの。40歳で天津赴任をする前、楊棟梁は相次ぎ大港油田や華北石油、中原石油に勤務していた。楊棟梁は天津で18年間働いていたが、天津での任期中における楊棟梁の活動方向と重点は、石油化学と終始関連していた。2012年5月、楊棟梁は天津から北京に移り、国家安監総局局長となった。

『北京青年報』は、微信(宮本注: Wechatの略で無料のインスタント・メッセージング・アプリ)大衆版の『政知圈』で、楊棟梁は典型的な上昇指向の強い人物で、楊に対する秘密調査が数年以上続けられていたと以前報じている。『法制晩報』は、周永康及び石油関連の腐敗事案と事故発生には関連性がある可能性を示す形跡が明らかになったとアナリストが指摘していると報じた。

『中国経営報』は、「楊棟梁は中国石油集団総経理というより『蔣潔敏らの線につながる』ものであり、石油関連で働いていた期間中の職位はそれほど高いものではなく、蔣潔敏らと知り合ったのは天津市在職中に始まったものだ。楊棟梁は天津工業や国資で長年働いており、多くのプロジェクトを進めているが、天津爆発事件の敏感な時に落馬しているので、天津の事情と関連性がある可能性が高い」と関係者がリークしたと報じた。

『新京報』はこれに先立ち、楊棟梁は中海油(中国海洋石油)傘下の企業に在職していた息子の楊暉とともに関連部門の取り調べのために連衡されたと報道している。

今週水曜日(8月26日)まで、天津爆発の死亡者数は既に139人に達しているが、そのほかに34人が行方不明であり、500人以上が病院で治療を受けている。

『財経』は、警察が13日までに瑞海会社の株主10名を拘束しているが、うち4名は入院中であり、6名は既に拘置されている。その中の一人が天津港公安局元局長の息子であるとして、瑞海会社の官界との背後関係が疑われると報道した。

<http://www.dw.com/zh/%E4%B8%AD%E5%9B%BD%E5%9B%BD%E5%AE%B6%E5%AE%89%E7%9B%91%E6%80%BB%E5%B1%80%E5%B1%80%E9%95%BF%E6%9D%A8%E6%A0%8B%E6%A2%81%E8%A2%AB%E5%85%8D%E8%81%8C/a-18676371>

..... 以下は中国語原文 .....

## 中国国家安監总局局长杨栋梁被免职

DW 时政风云      www.dw.com      2015-08-26

天津大爆炸两周后，中国国家安監总局局长杨栋梁被免职。一周前，他已因“涉嫌严重违纪违法”接受组织调

查。

（德国之声中文网）据官方新华网报道，中国国家安全生产监督管理总局局长、党组书记杨栋梁涉嫌严重违纪违法，中央已决定免去其领导职务。

8月18日，天津爆炸事故发生一周，中纪委网站突然披露，杨栋梁涉嫌严重违纪违法，正接受组织调查。当时，杨栋梁正担任着“8·12”天津港特大爆炸事故国务院安委会事故调查小组组长。

《法制晚报》报道称，杨栋梁的被查与“8·12”天津港特大爆炸事故应该没有直接关系，选择现在这个时候“拿下”他，原因之一恐怕是在任务繁重的事故善后与调查阶段，“涉嫌严重违纪违法”的杨栋梁并不适合工作在一线。在40岁调任天津之前，杨栋梁先后在大港油田、华北石油、中原石油工作。杨栋梁曾在天津工作过18年。在天津任职期间，杨栋梁的工作方向与重点也始终跟石化有关。2012年5月，杨栋梁由天津调往北京，出任国家安监总局局长。

《北京青年报》在微信的公号“政知圈”此前发文称，杨栋梁是典型的带病提拔，对杨的秘密调查已有半年之多。《法制晚报》报道称，有分析指出，种种迹象表明，杨栋梁事发更有可能是事牵周永康以及石油系统的贪腐弊案。

《中国经营报》报道称，相关人士透露，杨栋梁不是曾任中石油集团总经理的“蒋洁敏他们这条线的”，在石油系统工作期间职位不高，与蒋洁敏等人的认识应是始于天津市任职期间。相关人士称，杨栋梁管了天津工业、国资这么多年，推动了许多大项目进行，在天津爆炸案的敏感时期落马，很可能还是与天津的事情有关。

《新京报》此前报道，杨栋梁在中海油下属公司任职的儿子杨晖，亦被有关部门带走接受调查。截至本周三（8月26日），天津爆炸的死亡人数已达139人，另有34人失踪，500余人仍在医院接受治疗。

《财经》此前报道，至13日，警方已控制瑞海公司股东10人，其中4人在医院，6人已被刑拘。其中一人为天津港公安局原局长之子，报道称瑞海公司疑涉官场背景。